

ԱՐՁԱՆՈՅՄ. ԳՐԱԿԱՆ. ԵՒ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ

«Արշալոյս»-ին վերաբերեալ բոլոր խնդիրներու համար, դիմել
ADMINISTRATION
De la Société de la Presse Arménienne
Poste Restante Le Caire

ՊԱՅՄԱՆՔ ԲԱՅԱՆՈՐԿԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
—*—
ԿԱՌՊՅՈՍ ԵՒ ԱՐՏԱՍՏՄԱՆ
Տարեկան 50 Եգ. ողջ 15 Եգ.
Վեցամսեայ 25 « 8 »
Բաժանորդագրութիւնը կանխիկ է. մասնաւոր համաձայնութեանք կը հրատարակուին ծանուցումներով:
—*—
Չի հրատարակուած ձեռագիրները եւ չեն տրուիր:

ԱՆԿԱՒ ՀԱՅԱՐԹԵՐԹ. Արտակալ եզրակարգ կառավարութեանը, Հասար 28 Հրահանագրով. —ՅԼ ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԻՔԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐՔՈՐ ԵՐԵՐԸ —



Ն. Վ. ԱՐՁԱՆՈՅՄ ՓԱՅՄ ԲԱՐՁՈՂԻ

Բարձր իր Բարգրծութիւններովը նշանաւոր եղած էր և լայն շրջանակի մէջ ազգային համարա կը վաշելէր. ունի պատուանշաններ Ռուսական, Պարսկական, Օսմանեան, Հապէտական, Սպանիական և Բոս.

Թուրքական Կառավարութիւններէն: Մեր սրտագին ցաւակցութիւնները Բարձրդեան և Բէլլիդեան ընտանիքներուն, այս անգամանիկ կորուստին համար:

ՆԱՄԱԿ ԱՂԷՔՍԱՆԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՎՍԵՄ. ԱՐՁԱՆՈՅՄ ՓԱՅՄ ԲԱՐՁՈՂԻ
Թ Ա Ղ Ո Ւ Մ Ը
ԱՐՁԱՅԻՆ ՅՈՒՂԱՐԿԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏԱՀԱՒԱՆ քրդակցե մը հետեւեալ սերտորակներն հարողութեամբ է նորին Վսեմարիւն Արաւան Փաշա Բարձրի Յուլիա կառու. ընան հանդիսներուն առիտ:

Ժողովոյ Աստուածակո՛ Տիար Պերճ Օհանեան — վաղածանօթ ժողովուրդ հանգուցելոյն — Բարձրդեան Հնտանիքին հաւանութեան վրայ, պէտք եղած պաշտօնական տեղերը դիմեց. որպէսզի արտօնութիւն ձեռք բերուի Փաշային մարմինը թողելու համար եկեղեցւոյ շրջափակի պարտեզին մէջ: Թաւաթ փաշայի գերեզմանին քով:

Փաշան վերջին շունչը տուաւ Ռուսթ առաւօտ կէս օրին 10 վայրկեան մնացած, մինչ Տէր Ռուբէն քահանայն հողեմարքին վրայ աղօթքներ կը մարտար՝ շրջապատուած ապարանքին բոլոր անդամներէն և մտերիներէն:

Աղէքսանդրիոյ Կառավարիչ Մաւթաֆա փաշա կապտի կողմէ պէտք եղած հարգողութեամբ ըլլալով Ն. Բ. Ստիպին, նորին Բարձրութեան կողմէ Մուհամմէտ փաշա իզգէթ հետաձայնով Ն. Բ. Ստիպին բարձր հաւանութիւնը յայտնած էր Ազն. Յակոբ պէյ Բարձրդի: Նորին Բարձրութեան շատ գոհ ընացած է հայ զաղութիւն այս բաղձանքին և չափազանց զգածուած է երկրին կրած մեծ կորուստին:

Հանգուցեալը վերջին երեք օրերը չափազանց տառապեցաւ, և կրած շարժարաններէն խոսելու անկարող եղաւ:

Ուրբաթ ուշ առտին, Երեսփոխանական ժողովը գումարուելով, որոշած է ներկայիս մահազը հրատարակել, պէտք եղած ամէն յարգանք ընծայելու համար անգուցեղոյն յիշատակին, և կարգ մը որոշումներ առաւ: Վարժարանները փակուեցան Շարքթ օր ի նշան սոգոյ. լաւամտութեամբ միանային պատճառաւ, իսկ Առաջնորդարանի վրայ կէս զրօշակ պարզուեցաւ:

Փաշան զգացած էր իր մահը:

Առաջնորդը Գահիրէէն գիշերանց փութացած էր գալ, իսկ շաբաթ առաւօտ Գահիրէի եկեղեցւոյն քահանայնէրը եւ Գազաթ. ժողովոյ և Երուսաղէմի կողմէ պատուիրակութիւն մը եկան, և արդէն ուրիշ կերպ ալ կարիք չէր որ տեղի ունենար, երբ հանգուցեալը Ն. Վ. Բարձրդ փաշայի նման անտառածեղ մէկուն էր:

Տիարը զուգորդութեամբ մը իր հողին աւանդեց իր հանգուցեալ հոր անուան ստանալութեան վաղորդայնին, որուն ի յիշատակ անէն առիթ թողեցաւ և Բարձրդի մտի ստանալութեանց օրը. յատուկ պատարագ մատուցանել կուտար Տիւրքիայի (գիւղ մը) իր մասնաւոր մատուցելու մէջ:

«Ազգային Վարչութիւնը խորին վշտով կը ծանուցանէ դասնադէտ մանր ՎՍԵՄ. ԱՐՁԱՆՈՅՄ ՓԱՅՄ ԲԱՐՁՈՂԻ»
Սզգային Իշխանութիւնները Արաւան անկողնի հանգուցեղոյն առ Ազգն ունեցած բազմաթիւ ծառայութիւնները և յայտնի բարեարարութիւնները, որոշեցին սզգային յուշարկաւորութեանք պատուել իր յիշատակը:
Կը խնդրուի Պաշտօնական Մարմիններէն և սիրելի Սզգայիններէն Արաւան գտնուիլ յուշարկաւորութեան քաղաքին, որ պիտի մեկնի հանգուցեղոյն քանակութեան. Մոնթարիէլ պէյ, վալը, Շարքաթ, 16 Դեկտեմբեր, երկրոյն ծառայ 3 ին 3:

Փաշային մահուան ատուր լուրը հետաքրքաւ ծանուցուեցաւ Ն. Բ. Ստիպին և Կոստանթնուպոլսի Աւագանիին, Վսեմ. Պօղոս փաշայի, Պօղոս Ազգ, Պատրիարքարանը, ինչպէս նաեւ Գահիրէի Առաջնորդարանը:

Վշտակիր
Առաջնորդ Հայոց եզրակարգ
ՄԿՐՏԻՔ ԵՊՍ. ԱՂԱՒՆՈՒՂԻ
Աղիքս. 15 Դեկտ. 911

Կայծակի արողութեամբ այս գումար շաբաթուրդ գահիրով Աղէքսանդրիոյ բոլոր ազգային և օտարազգի շրջանակներուն մէջ, բաղձաթիւ ակնասոր անձնակազմներէն փութացած էին Ն. Վ. Պօղոս փաշայի Մուհարրէմ պէյի ապաւինով:

Արբաթ երեկոյ և Շարքթ առաւօտ Տիւրքիայի զինուոր բնակիչներու ուրիշ երախտաւորեալները հարկ ընելով փութացած էին վերջին անգամ տեսնուելու համար հանգուցեղոյ իր զազալին մէջ, որուն հետեւեալը կըսու լաց ու կոծի սքաւածիկ ակտարան մը...:

Ասկէ շատ աների յուզեց և սրբութեամբ կըսու այն տողանցքը, զոր Երբ փաշային ապարանաց մեծապա երկու Մայրապետանոցներու ուսանողութիւնները առաջնորդուած Կոստանթնուպոլսէն, որոնք հանգուցեղոյն զազալին քով ծնրադիր աղօթքին քաղաք ժամէ մը աւելի, ազ հաստատութիւնները վաշելու ըլլալով Փաշային և իր բարեհամբաւ Տիպիոյ առաւանձնութիւնները:

Ժողովրդեան զանազան դասակարգերու փափաքին և պահանջմանց գոհացում տալու համար, Գազաթական

Յուզարկաւորութիւնը մեծապա հանդիսաւորութեամբ կատարուեցաւ Շարքթ կէս օրէն յետոյ ժամը 3ին: Մարմինը զուրպ հանուելով հանգուցեղոյն բնակարանէ, թափոր կազմուեցաւ և տեւեալ զատուորութեամբ:

Տան հեծեալ ձիաւոր ոտակաւորներ: Բասն զինուոր հրացանները վար բռնած, Հիւստոստոսանի Սալազներ, երկուսն ուսանողութիւն Ազգային Պօղոսեան վարժարանի, ուսուցչական մարմնայն առաջնորդութեամբ:

Մարկիսպակներ զուրած էին Բարձրդեան ընտանիքին բոլոր պարագաներէն, որոնց կը յաջորդէին հակա ծաղկեպակներ Ազգ. Առաջնորդարանի, Ն. Վ. Պօղոս փաշա նուպարի և Մկրտիչ Անդրանիկեան Էֆէնտիի, Ազգաստիւր. նաւի, Հ. Բ. Բ. Միւրթեան տեղւոյ Մասնաճիւղին, Միացեալ Հնկերութեան տեղական Մասնաճիւղին, Կարաարապետ Ն. Վ. Մուհամմէտ փաշա Ստիպի, Էփրատիէն Լանա Ինվէստմէնթ և Բալաս Օթ Էփրթ ընկերութեանց և Արդուտ Տիւրքիայի կողմէն: Կասնի չափ ուրիշ ծաղկեպակներ ալ կատարու վրայ զետեղուած էին: Մարկիսպակներուն կը յաջորդէին կղերական զատուգպիներով, յետոյ կուգային երկու Թաքիսներ, որոնց ծոպերը բռնած էին միջազգային Դատաւորներէն մէկ քանիները, կատարարիչ Փաշան՝ միանգամայն Ստիպի Երեւանացուցիչ: Թուրքական Հիւստոստոսը, Զանախիբի փաշա, Մասնաւոր փաշա Եֆէկէն, Կոստ Ալէքսանդր Զօկեպ և հայ ազգին կողմանէ Պարոն Մուսթաֆեանց:

Այս Tapisներուն կը յաջորդէր Տիար Միհրան Թեկեան, որ թաւշեայ բարձի վրայ զետեղուած ձեռամբարձ կը կրէր Հանգուցեղոյն բոլոր պատուանշանները, և հուկ յետոյ մոնեկապտը կուգար: Սպակիր կը հետեւէին Հանգուցեղոյն օրդին Յակոբ պէյ Բարձրդ, Միքայէլ պէյ Բէյրութեան, Պիտրոս և Տիգրան Սթրիմոֆ, և ուրիշ պարագաները մետերիները, գրամատան ներկայացուցիչները, Հիւստոստիներ, Դատաւորներ, փաստաբաններ, և անմար ժողովուրդ, հայ, տեղացի և օտարազգի, որոնց անունները յիշատակել հարաւորութիւն զուրպ է:

Թափորը շատաջատաւ Մուհարրէմ պէյէն մինչև շայոց եկեղեցին՝ անգլիական զօրանոցի քովի մեծ պողոտային զատնալով:

Եկեղեցւոյ մէջ, որ պատաճօրէն սեւ շարքիներով ծածկուած էր, մտնելու անգամ անգուցեղոյն յետոյ, Կիւր. Առաջնորդը իր հակիրճ բայց զգածուած զամբանակնով ողջաց ազգին այս ամենակարեւոր կորուստը:

Փաշային ազարակէն կկած զիւզացիները, բռնու փափաք յայտնեցին որ թոյլատրուի իրենց ուսերուն վրայ կրելու մտեակիկը զազալը:

Դազալը եկեղեցիէն զուրպ հանուուտուն օրդի ու կոծի սրտածովի ակտարան մ'ալ պարտուեցաւ. անեղքն ալ իրենց հայրը ու բարեբաղը կողբային: Լաց ու կոծի այս աղաղակներուն մէջ զազալը փոխադրուեցաւ քովսի պարտեզը, ուր քրտար դամբանական մը կարգաց Տիար Պերճ Օհանեան, ինք փոխելով և յարասաւո շարժելով բոլոր ներկայ բաղձաթիւնը, որ եկեղեցին ու զուրպը լեցում էին, արեւոյն որ անեղ ձգելու տեղ մնացած չէր:
Հնկուզներէ յիշուած զազալը, որ Հանգուցեղոյն մարմինը կը պարփակէր, զետեղուեցաւ անելի մեծ և զինկոյապատ ուրիշ զազալի մը մէջ, որպէսզի

Մ Ա Հ Ա Գ Ո Յ Ժ

Եզրակարգի հայ գաղութը իր կարկառուն գեմբերէն մէկն ալ կը կործնեցէ, յանձին Ն. Վ. Արաւան փաշա Բարձրդի:

Անցեալ Արաւան երեկոյ արդէն Գահիրէի մէջ բերնէ բերան տարածուած էր Ն. Վսեմարիւն մահը՝ կայծակի արագութեամբ:

Աղէքսանդրիայէն ստացուած լուրեր կը հաստատեն թէ՛ Շարքթ կէս օրէն յետոյ տեղի պիտի ունենայ Վսեմ. հանգուցեղոյն թաղման արարողութիւնները:

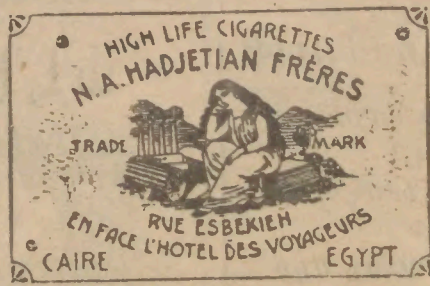
Յաւանիկային վերապահելով Ն. Վսեմարիւն ընդարձակ կենսասպասակներ տալու պարտականութիւնը, այսօր իր լուսանկարը հրատարակելու առթիւ, քանի մը սեղմ տողերու մէջ կամփոփենք զայն, մասամբ գոհացուցած ըլլալու համար Ն. Վ. Արաւան փաշա Բարձրդի անձնոյն ու կենսաբոլոր հետաքրքրուողներուն, որոնք ինչպէս կը կարծենք մեր ընթերցողներուն մէջ թուով շատ ըլլալու պատճառներ ունին...:

Արաւան վարժապետ՝ քիչ յետոյ Խտիվական շնորհներու արժանանալով մեծահարուստ եղած և Խալաճա Արաւան յորջոխուած է, և 1836ին մեռնելով Աղէքսանդրիոյ եկեղեցւոյն շրջափակը գտնուած գերեզմանատունը թաղուած է և իր եղբայրը Ազգ Բարձրդ կիւպէնիկեան՝ իր տեղը գրաւած է, Խտիվական ընտանեաց բարեկամութիւնը միշտ վայելելով:

Ազգ Բարձրդ կիւպէնիկեանի օրդին է հանգուցեալ Փաշան, որ իր նախնական կրթութիւնը ստացած է Երուսաղէմի Ժառանգաւորաց Վարժարանին մէջ, զատակից ըլլալով կիւպէնիկայ արդի Կաթողիկոս Սահակ Արաւանի:

Հանգուցեալ փաշան՝ ինչպէս կը պատուուի, իր Խնամակալին, Յակոբ Աղէքսանի կողմէ զրկանքներ տեսած և ներկութիւններու հանգեպած է, բայց յետոյ երբ չափահաս եղած է, զիտացած է լաւազոյն մատակարարութեամբ մը իր գիրքը շտկել և 1874ին ամուսնացած է Սուսուֆեան մեծահարուստ գերդաստանի ճեմերէն Օրիորդ Երանուհիի հետ, որ Փաշային պարզեւած է աղէկ և մանչ երկու գաւակներ, Օրիորդ Ռօզա Բարձրդ որ այժմ Տիպիին է Ն. Վ. Միքայէլ պէյ Բարձրդ և Ազն. Յակոբ պէյ Բարձրդ, որ ամուսնացած է Օրիորդ Ներսէսի հետ և զաւակներ ունի:
Հանգուցեալ Արաւան փաշա

ՄԵՍ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ
 ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՄԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
 ՎԱԿ - ԷԼ - ՊԻՐԲԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷԲԻՅԷ



ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐԲ
 Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ
 ԶԱՏԿԱՆԵՐԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱԳՂՅԱԼ Է.

ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ
 ՕՐԱԹԵՐԲ

Բաժնեգին, տարեկան Պոլիս 75
 ՊՐ. գաւառները 100, ամերիկայ
 6 տոլար, ուրիշ երկիրներ 30 ֆր.
 ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ Շարաքարերը
 Պոլիս 20 ՊՐ. գաւառները 25
 արտասահման 6 ֆր.
 Rédaction du Journal Arménien
 AZATAMART
 Péra hamal bachi Constantinople

Արեւելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սիկարէթներ անմրցելի աման գներով ունենալու կամ վայելելու համար, ամէն անգամ
 և ամէն տեղերէ աւելի՝ պէտք է նախընտրել մեր վաճառատունը .
 Առաջնակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկարներու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամափաճառ ըլլա-
 ու . բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատներին .
 Պարկական ամենաընտիր թէմպէրի ալ և ալ տեսակները բացի մեր վաճառատունէն, ուրիշ տեղերէ գնելը պարզապէս սխալ է .
 Մեր վաճառատունը վերջապէս, գիններու ամենաթեմաբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճոխութեամբ և ալ ամէն տեսակէտներով, և մա-
 նաւանդ գործածել որոշած ապրանքներուն թարմութեամբ անմրցելի է, որուն անժողովի ապացոյցներէ՛ մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրըստ-
 օրէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թուով եղած յանձնարարութիւններն են .

ԱՐԵՒԵԼԲ
 ՕՐԱԹԵՐԲ

Բաժնեգին, Պոլիս 100 և գա-
 ւառները տարեկան մէկ ոսկի, Ամերիկա
 6 տոլար, արտասահման 35 ֆր.
 Հասցէ
 Rédaction du Journal Arménien
 AREVELK
 Galata Constantinople

ՀՈՐԻԶՈՆ

ԻՍՅՈՐԿԵՍ Ե ԲԱԾԱՆԱԳՐԱԳՐԱԳՐՈՒԹՅՆԷ

1911 ՅՈՐԻՑԵՆ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ

Ա.Չ. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՎԶ. ԲՈՒՄԱՆԵԱՆԻ ԼԷՕԻ ԵՒ ԵՐԻՎԱՆԶԱՄԵԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարկաստան 10 ուրլի . Թուրքիա

120 դուրուշ . Ամերիկա 6 դոլար . Եւրոպա 30 Ժրանդ .

Rédaction du Journal « Horizon »

Tiflis-Caucase-(Russie)

ՎԻՃԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի նպաստ Ազգաստանում Հնկերութեան
 1166ԲՈՐԳ ԹԻՐԱԺ
 Գահիրէ 17 Դեկտեմբեր 1911
 ԿՐԱՆ ԳԱՅԷ ԵՒՇԱԻ ԱՌՁԵԻ

Շահող թիւեր
 ԱՌԱՋԻՆ ԳԱՐԳԵԻ

23633	Դրուշ Ողջ	8000
1786		800
14478		400
25000		400

200 Ղ. Ո. շահող թիւեր
 15096 6826 28083 24123 2926

80ական Ղ. Ո. շահող թիւեր

64	444	1349	1380	1023	1832	1883
2049	2098	2673	2997	3389	3514	
4507	4896	6478	6842	7346	7415	
8278	9125	9152	9259	9574	9971	
10740	12144	12298	12730	42869		
13461	13886	13982	14159	14938		
15007	15262	16346	17502	17616		
18199	18412	18413	18857	18938		
19617	19729	20056	20079	20082		
20684	21154	21962	22332	23109		
23266	23605	23787	24398	25515		
25667	25682	25991	26202	29089		

Մանոթ . - Կէս տոմսակը առանձին
 ներկայացուած առանձին արժէքէ զուրկ է
 և չի վճարուիր :

ՉՈՐՍ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

ԱՐԳԱՍԱԻՈՐՈՒԹԻՒՆ
 Հեղինակ ԷՄԻԼ ԶՈՒԱ
 Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ
 Հրատարակուելու է և գրելու
 համար պէտք է գրել Կ. Պոլիս
 Չարգարեան եղբայր Գրատունը .



ՇԱՐԱ ԱՊՏ - ԷԼ - ԱՉԻՉ
 ԹԻԻ 5

Երկար տարիներէ ի վեր ընդհա-
 նուր Ափրիկէի և Տանկազանի մէջ,
 մեր հնարած մազի ներկերը, և մաս-
 նաւորապէս մազերը երկնցնելու հա-
 մար, պատրաստած հեղուկներու լա-
 ընդունելութիւնը և յաջողութիւնը գր-
 տած է : Արեւմտեան այս անգամ ալ՝ քրէմ
 և ջուր մը պատրաստած ենք . որուն
 յատկութիւնները շատ զոտ պիտի ձգեն
 մեր Պատ յաճախորդները :
 Սոյն բազմազանութիւններէն զոր-
 ծածոցները՝ պիտի ունենան զէմբի
 փայլունութիւն, մորթի կակղութիւն
 և զէմբի զիւղեկութիւն . մասնաւոր
 զէմբի վրայ գտնուած բիծերը որ ա-
 ռաջին անգամ գործածելով պիտի ան-
 յայտանան :
 Մ. ՍԱԳՆԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՄԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒԹԻՎ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԷՐ

Պալատի փողոց . Խաչէնտարի սեփականութիւն . Պրիսթօլ Օթէլի
 ճիշտ դիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից
 Հին ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲԱՂԱԿՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՂԵՐ ՈՒՆԻ
 Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Մինկերներն են ևւ ասոնցով
 մինչև ցարգ 17,000,000 ծախուած է :
 400 է աւելի վկայական ևւ մեքենաներով վարձատրուած, Եւրասիայում ևւ Երևանում .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉ ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԻՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախիսին մէջ ստացած է .
 ՀԱՊՈՒՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ՀԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
 ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԿՈՒՆԵՐԻՆ ՀԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԿՈՒՆԵԱՅ
 ՀԱՅՍԵՐԱԿԱՆ Ն. Բ. ԽՏԻՂԱՅԱՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն զոչուանալ,
 ուշադրութիւն դարձնել
 իւրաքանչիւր մեքենայի
 վրայ Մինկերի յաճախը շին



Ձրի դասեր և նորոգու-
 թիւներ, Մինկեր մեքենա-
 յից համար, յաճախորդա-
 տուններուն մէջ :
 Վարձանց գիւրութիւն

Փոխանակութիւն կիներու
 և նորոգութիւն ամեն կարգի
 Մեքենայից

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ԻՐԵՆԸՎ ՀԱՆԵՐԸ ՉՎՆԱՍՈՒՆԵՐԻ ՕԳՏԱԿՐ ՄԻՉՈՑԸ
 Միաստան հաճոյքի համար կը ծխուի . շատեր սակայն
 իրենց առողջութիւնը կը խանդարեն գործածելով կարգ մը
 սիկառի թուղթեր՝ որոնք կը զորացնեն ու կաւելցնեն նի-
 քթիկի աղքեցութիւնը և սիկառի ծայրը դառնութիւն
 կը հաւաքեն . Արգ՝ ձիւնով հանդերձ չ'փնտրուելու էր
 միակ գարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախա-
 ձախդիր ծխողներուն այսուհետև գործածել միմիայն « Ա.
 ճեմեան Առնչկի/ուրեան Հնկերութեան » Պօլսոյ մէջ հրատա-
 րակ հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼ-
 ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած
 դիտարկելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու հա-
 մար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և համարել թէ
 արդարեւ՝ 1. Չուտ գաղտնական ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ .
 2. Բոլորովին կանհետացնէ նիքթիւնը . 3. Սիկառի ծայրը
 դառնութիւն հաւաքելէ զերծ կը պահէ 4. Բնաւ չմարիր ու
 չի սենար . 150 թիւթիկէ բաղկանալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առող-
 շապահիկ սիկառի թուղթի պրակները կը ծախուին 10 փրլի
 փոխակցէք ամեն ծխալաճառներու մօտ և գործածե-
 ցէք միայն « ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ » սիկառի թուղթը, եթէ կը փա-
 փաքիք ձիւնով հաճոյքանալ և սակայն չ'փնտրուիլ երբէք .
 Տօն փերէն տասը առ հարիւր կը պարունակեն առթիւ-
 թիւք և խիստ պիտանի նշաններ . բացուած տուփ մընդուծիք .
 Խեծաքանակ գործողներու զգալի զեղչ . յանձարա-
 բուծիւնք կը կատարուին արագ և խնամով Ձրի նմոյշ .
 Միակ Գործակատարք ընդհանուր Եղբայրս
 Ս. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՏԻԱՆ ԵՂՐԱՐԲ
 Բաղիպ փայտ փողոց Թիւ 48 Աղէքսանդրիա

Բ Ա Չ Մ Ա Վ Է Պ
 ԱՄՍԱԹԵՐԲ

Բաժնեգին 10 ֆր. 4 րուբլի
 տոլար, 50 ՊՐ.
 Հասցէ
 Rédaction de la Revue
 PAZMAVEB
 St. Lazar Venis (Italie)

ՀԱՆԳԻԼԵՍ
 ԱՄՍՈՐԵԱՑ

ԻՒՐԳ. ՏԱՐԻ
 1910
 Բաժնեգին և կանխիկ
 Տարեկան 15 Ֆր. = 6 Բոպրի
 Իրաքանչիւր քիւր 1,50 Եր. 70 կ .
 Գիւնը՝ Rédaction de la Revue
 HANDES AMSORYA
 (Autriche) VIENNE

ՇԱՆԹ

Կիսամեայ Հանդէս Գրական և
 Գեղարուեստական
 Բաժանորդագրութիւն
 Առտասահման 10 Ժրանդ
 Հասցէ՝
 Mr. Le Rédacteur en Chef
 Merougan Barsamian
 Imprimerie Chanth
 (Galata) Constantinople

ՇԱՐԱ ՄՈՒՀԱՄՄԷՏ ԱՒԻ ԳԱԳ-ԷԼ-ԻՍԱԲ

Գիրտու, Թերթու, Հանդիսներու, Պրոչիւրներու, Նախկազդույններու, Անվոյրներու, Վաճառականական ծեսներու, Այցիւրներու, Մանագներու, և Հայերէն, Անգլիերէն
 Ժրանսերէն, Իսպիերէն, Յունարէն, Արաբերէն ընդունելով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ խնամաւ ևւ անշահաւոր սպագրութիւն ունենալու հետե-
 շինկներու սպագրութիւնը ամենամեծ խնամով կը կատարուի ևւ մեծատու ալ ի շնորհ յանձնարարութիւն ալ կը ընդունուի . ըլլա՛յ թատերական ըլլա՛յ վաճառականական .
 Եղած յանձնարարութեանց գումարին կեսը կանխիկ չի վճարուածները անհողորեան չեն առնուիր .